

SEGUNDO MEMORANDUM SOBRE LOS MILITARES-Febrero 5/921.-

M E M O R A N D U M .-

ASUNTO: Intervención del Ejército.-

La Junta Central Electoral, por su acuerdo de ayer 2 de Febrero, ha fijado el próximo día primero de Marzo para la celebración de las nuevas elecciones parciales.-

Es necesario actuar rápidamente, para que en ese corto tiempo, puedan los Partidos Liberal y Demócrata Nacionalista, realizar sus trabajos preparatorios y que los electores emitan sus votos con todas las garantías indispensables, lo cual deben de hacerlo conocer con toda la anticipación debida dada la distancia de los distritos rurales, y las dificultades de comunicación.-

Queriendo facilitar el Mayor General Crowder su resolución de que esas elecciones nuevas, sean absolutamente ordenadas y legales, ratificamos, en todos sus extremos, nuestro Memorandum de Enero 27, reproducido por nuestra carta del 2 de Febrero y ofrecemos ahora al Gral. Crowder estas nuevas indicaciones para su experta consideración.-

A.- Todos los Supervisores deben ser prontamente retirados de sus puestos, en los que actualmente continúan realizando actos de coacción e intimidación.- De estos hechos hay numerosas pruebas, pero en caso de duda podría ser objeto de fácil e inmediata investigación.-

B.- Deben ser retirados también de sus respectivos puestos los Jefes de Distrito, que con los Supervisores han actuado, se-

cundando y continuan secundando a esos Supervisores en sus planes politicos, facilitandole el personal y demas medios necesarios a dicho fin y que en las inmediatas elecciones continuarian su campaña exactamente igual que ahora.-

C.- Tanto los Supervisores como los Jefes de Distritos, al ser retirados de sus respectivos cargos, deberán ser trasladados a la Habana, donde permanecerán hasta despues de pasadas las elecciones.-

D.- Serán reintegrados en sus mandos y puestos, todos aquellos Jefes y Oficiales que por no prestarse a hacer política, fueron relevados de sus respectivos cargos e internados en la Habana, donde se encuentran.

Algunos de estos Jefes y Oficiales son los siguientes:- Teniente Coronel Gustavo Rodríguez que esta en Columbia por no prestarse a hacer politica y que procede del distrito de Santiago de Cuba, puede sustituir uno de los distritos militares en que esta dividida la provincia; el Teniente Coronel Rosales cuya actuación ha sido francamente política.- El segundo distrito le corresponde al Teniente Coronel Quero tambien trasladado a la Habana por igual razon que las anteriores, al frente de este otro distrito está el Teniente Coronel Cepeda que ha actuado en política. Coronel Federico Rasco que estaba en Camagüey y fué traído a la Habana junto con el Comandante Perdomo haciendose cargo de la jefatura de aquel distrito militar; el Teniente Coronel Gonzalez Herrada que ha trabajado en estas elecciones en favor de la candidatura del coronel retirado Rosendo Collazo y con manifiesta parciali-

dad política. Coronel Francisco Carrillo, Jefe del Distrito Militar de Sta. Clara, el que por igual motivo que los anteriores fue traído a la Habana en union del Comandante Heriberto Hernandez que tampoco quiso hacer política.-

Coronel Amiel, jefe del Distrito de Matanzas, donde ha actuado personalmente haciendo política y consintiendo todos los actos de violencias ejecutados en esa provincia por la fuerza del Ejercito, en este caso el Teniente Coronel Castillo que es el Segundo Jefe del Distrito, puede hacerse cargo de la Jefatura del mismo por ofrecer garantías de imparcialidad.-

Teniente Coronel Julio Aguado y Comandante Espinosa separados del distrito de Pinar del Río y destacados en la Habana por igual razon que todos los anteriores y sustituidos por el Teniente Coronel Bernal que fungio de agente politico y que expulsó de la provincia al observador Americano Grover Theis un delegado del Sr. Ministro de los Estados Unidos.-

E.- La reintegracion de estos Jefes y Oficiales en sus respectivos cargos o en otros analogos seria moral.- En ningun caso estos militares estan acreditados como politicos, sino como Miembros antiguos del Ejercito y absolutamente disciplinados.-

No se busca ninguna parcialidad politica, sino todo lo contrario; que sean Jefes y Oficiales que no hagan politica alguna.-

F.- Estas indicaciones se ofrecen con el proposito ya dicho de facilitar la obra del Mayor General Crowder, pero siempre con la condicion precisa, de que todo sea hecho bajo la dirección y control del Gral. Crowder y de los funcionarios, ya civiles o militares, por él designados y bajo su inmediata jurisdicción, en cuyo sentido se ratifica nuevamente, el Memorandum del 27 de Enero.-

Translation of a letter from Dr. Ignacio Remeriz, Political Member (for the Liberal Party) of the Central Electoral Board, dated February 7th. 1921, addressed to General Gomez:-

General Jose Miguel Gomez.-

My dear freind:

You are aware from the copy of the minutes I sent you, of the decision adopted by the Central Electoral Board when said body resolved my motion regardin the necessity of transferring every class of military supervisors who committed the unqualifiable acts of violence and intimidation against the liberals and democrats in the last elections impeding them from exercising their suffrage rights.

The Central Board, recongnised the imperious necessity of transferring those supervisors, who made rifle plugs of the Electoral Law; but the Board declared itself incompetent to decide, and timidly asks the Executive to resolve within moratoriums which makes the measure useless if it shoud be adopted; as up to the present every recomendation made in the same manner, has not been taken into consideration or adopted when too late.

I think it is useless to tell you, that with such ideas the Liberals and Democrats will be left defenceless, and the Military will continue their heinous work of employing the public forces, against those who consider themselves free in our country, and as such, capable of exercising their rights as electors.

The elections have been fixed for the first day of March, and in the state of time from till that date, nobody will dare, in the indefensive solitudes of the rural districts, ask for a duplicate "cedula", either will anybody procure or realise any act of propaganda, having over their heads theis sabre of a supervisor or the infamous rubber of the soldier submissive to the orders of his superior.

At the meeting of the Central Board wher the timorous resolution was adopted, the Conservative Political Member pronounced these words: "Gentlemen: the President of the Republic will not comply with any resolution relating to the transfer of the Chiefs and Officers of the Army as it is under his command".

I asked Dr. Rosado and he refused, to have those words written in the minutes, which are a faithfull reflection of this situation, in which, the august authority of the Law is subjected to the will of he who orders.

It is in the conscience of all, that free elections cannot take place under the empire of the sword. The Military who disobeyed the precepts of the Electoral Code considers himself irresponsible, and for this reason he transgressed, in fact he appears without the reach of the Law which submits him to the ordinary Jugges. The supervisors who violated the Electoral Code in the Municipal Terms wher new elections should take place, continue exercising their authority there and will act more decisively than before with the Liberal and Democrat Electors, and nobody will vote.

I see our situation very grave.- It appears that a psychlogi-
cal state exists in the person who governs our destinies which

brings to memory the determination of Monagas in Venezuela of giving himself a successor in the office of President. I feel a great sadness in making these statements; but I am obliged to do so in view of the inviolable affection I have for you and the duty which the Office of Political Member for the Liberals in the Central Electoral Board imposes on me.

It is not possible to close one's eyes to facts. The attempt to assassinate the Judge of Palma Soriano, the assault on Judge Espinosa in the midst of the Electoral Board, the scandal provoked by the Conservatives when the transgressor was detained by he who should have been his victim, the persecutions of Liberals and Democrats in Sagua la Grande, in Matanzas and other cities, prove the irriductible determination to "WIN AT ANY COST" "TO TRIUMPH NO MATTER WHAT IT COST", which incites the Conservatives.

In such a difficult situation, dominated up to the present with unsurmountable ability by General Crowder, I do not see any other remedy against the tyranny of the Supervisors and Chiefs of detachments, but the authority of the illustrious American General.- If he should be able to obtain that American Officers take over the command of the military in the municipalities where new elections are to take place, we shall then have order, peace and liberty, because the authority of those Officers will not be unknown, and the complaints will not be disattended when made by those suffrage rights are violated.

If this could be accomplished without any great delay the elections will take place; otherwise the same assaults that annulled the last elections will be repeated.

Yours affectionately

signed Ignacio Remirez.

PATRIMONIO
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR
DE LA HABANA